



UCS

ES | FR | EN | DE

Manual de usuario | Manuel d'utilisateur | User's guide | Benutzerhandbuch

*GANCHO PESADOR DIGITAL DE ALTA RESOLUCIÓN
CROCHET GRUE HAUTE PRÉCISION
HIGH RESOLUTION DIGITAL CRANE SCALE
DIGITALER WÄGEHAKEN MIT HOHER AUFLÖSUNG*



v1 29062017

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales. / Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations. / The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations.

ÍNDICE		INDEX	
1. GUÍA DE SEGURIDAD	5	1. GUIDE DE SECURITÉ	11
2. CARACTERÍSTICAS	5	2. CARACTÉRISTIQUES	11
3. ESPECIFICACIONES	5	3. SPÉCIFICATIONS	11
4. CAPACIDAD	6	4. PORTÉE	12
5. DIMENSIONES	6	5. DIMENSIONS	12
6. PANTALLA Y TECLADO	6	6. ÉCRAN	12
6-1. Teclado	6	6-1. Clavier crochete	12
6-2. Indicadores	7	6-2. Indicateurs	13
6-3. Mensaje	7	6-3. Message	13
7. OPERACIONES	7	7. OPÉRATIONS	13
7-1. Encendido/Apagado	7	7-1. Allumer/Éteindre	13
7-2. Cero	7	7-2. Zéro	13
7-3. Tara encendida/apagada	8	7-3. Tare d'allumage/éteindre	14
7-4. Bloquear/Desbloquear	8	7-4. Fermer/Ouvrir	14
7-5. Seleccionar la unidad de peso	8	7-5. Alimentation	14
8. CONFIGURACIÓN DE USUARIO	8	8. PROGRAMMER UTILISATEUR	14
8-1. Configurar el apagado automático	8	8-1. Programmation arrêt automatique	14
8-2. Brillo de la retroiluminación	9	8-2. Programmation écran rétro-éclairage	15
8-3. Configurar el modo inactivo	9	8-3. Programmation du Mode Inactive	15
8-4. Retroiluminado de la pantalla	9	8-4. Retroiluminado de la pantalla	15
9. MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA	9	9. MAINTENANCE DE LA BATTERIE	15
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	10	10. RÉOLUTION DES PROBLÈMES	16
11. GARANTÍA	10	11. GARANTIE	16

INDEX	
1. SAFETY GUIDE	17
2. FEATURES	17
3. SPECIFICATIONS	17
4. CAPACITY	18
5. DIMENSIONS	18
6. DISPLAY	18
6-1. Crane scale keys	18
6-2. Indicators	19
6-3. Message	19
7. OPERATIONS	19
7-1. Power On/Off	19
7-2. Zero	19
7-3. Tare In/Out	20
7-4. Lock/Unlock	20
7-5. Unit Switch	20
8. USER SETUP	20
8-1. Auto-Off Timing	20
8-2. Backlight Brightness	21
8-3. Idle Mode Timing	21
8-4. Retroiluminado de la pantalla	21
9. BATTERY MAINTENANCE	21
10. TROUBLESHOOTING	22
11. WARRANTY	22

INDEX	
1. SICHERHEITSANLEITUNG	23
2. EIGENSCHAFTEN	23
3. SPEZIFIKATIONEN	23
4. KAPAZITÄT	24
5. MAßE UND GEWICHT	24
6. DISPLAY UND TASTATUR	24
6-1. Crane scale keys	24
6-2. Anzeigen	25
6-3. Meldung	25
7. AKTIONEN	25
7-1. Einschalten/Ausschalten	25
7-2. Null	26
7-3. Tara eingeschaltet/ausgeschaltet	26
7-4. Blockieren/freigeben	26
7-5. Gewichtseinheit auswählen	26
8. BENUTZERKONFIGURATION	26
8-1. Automatisches ausschalten konfigurieren	27
8-2. Manuelles nullsetzen konfigurieren	27
8-3. Manuelles nullsetzen konfigurieren	27
8-4. Hintergrundbeleuchtung des displays	27
9. ERHALT DER BATTERIEN	28
10. PROBLEMLÖSUNG	28
11. GARANTIE	28

1. GUÍA DE SEGURIDAD

Para asegurar un buen uso del gancho la precisión en el pesaje, debe ser cuidadoso con las operaciones diarias que realice y el mantenimiento de la misma.

- > NO sobrecargue el gancho. Ello dañaría la célula de carga y anularía la garantía.
- > NO deje ninguna carga colgando de el gancho durante un buen rato. Ello disminuiría la precisión de el gancho y disminuiría la vida de la célula de carga.
- > Inspeccione el gancho y las cadenas antes de utilizar el gancho. Inspeccione los tornillos, las horquillas y los clavos regularmente.
- > Inspeccione la batería frecuentemente. Cuando el gancho finalice su potencia, reemplace las baterías gastadas por unas de nuevas.
- > Gire la carga en vez de el gancho si es necesario.
- > NO utilice el gancho si hay tormenta o lluvia.
- > Cuelgue el gancho en una estantería en una habitación seca y correctamente ventilada. NO sitúe el gancho directamente sobre suelo.
- > NO intente reparar el gancho usted mismo. Contacte a su representante local.

2. CARACTERÍSTICAS

Este gancho es una combinación de un diseño mecánico resistente y probado, que incorpora la electrónica actual más avanzada para proporcionar un conjunto de características óptimas para el pesaje. Es versátil, precisa y fiable, así como fácil de operar.

- > **Excelente Calidad.** En estricta acordancia con OIML R76, estándares GB/T11883-2002, y las directrices de la CE Europea.ISO9001-2000
- > **Gran Seguridad.** Caja de fundición de aluminio, gancho alto y firme y horquilla, pesaje de célula de carga para seguridad de la instalación.
- > **Fiabilidad fuerte.** Tecnología innovadora, circuito de calidad integrado para una alta precisión y una estabilidad de largo tiempo.
- > **Amplia aplicabilidad.** Aplicable en almacenamiento, industria metalúrgica y textil y demás.
- > **Función completa.** Interruptor de resolución, unidad de conversión, apagado automático, inspección de batería, etc.
- > **Nueva LCD de 20mm.** Distancia visual de hasta 10m.
- > **Diseño.** Gancho desmontable

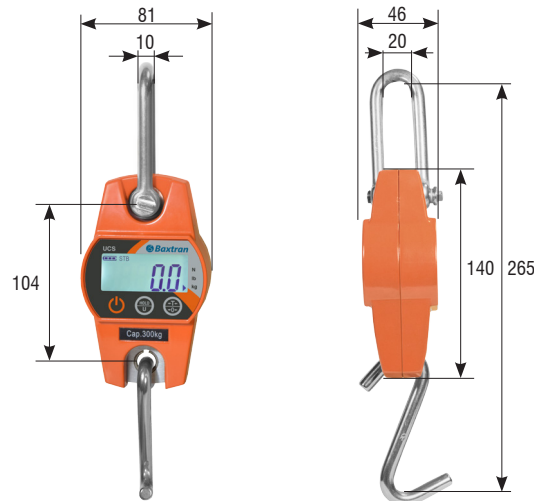
3. ESPECIFICACIONES

Clase de precisión	Clase III
Rango de tara	100% F.S.
Auto cero	±5% F.S.
Cero manual	±2% F.S.
Seguimiento de cero	0,5 e/s
Tiempo de estabilidad	≤10 sec
Auto standby	Programable
Auto apagado	Programable
Sobrecarga	100% F.S. + 9e
Carga de seguridad	120% F.S.
Última carga	400% F.S.
Batería	3*AA 1.5V baterías
Vida de la batería	≥150 horas
Pantalla	22 mm. LCD con retroiluminación
Op. Temperatura	-10°C ~ +40°C
Op. Humedad	20% ≤90% a 20 °C

4. CAPACIDAD

Modelo	Capacidad Máx.	Fracción	División
UCS30	30 kg	10g	3.000
UCS150	150 kg	50g	3.000
UCS300	300 kg	100g	3.000

5. DIMENSIONES Y PESO



6. PANTALLA Y TECLADO



TECLA	NOMBRE	FUNCIÓN
	Encendido/ Apagado	Corta presión: Cancelar y volver al modo de peso Larga presión: Encender/Apagar
	Tara	Corta presión: Tara encendida/apagada; Incrementar dígito Larga presión: Cero/Mover dígito
	Hold	Corta presión: Bloquear/Desbloquear; Confirmar y siguiente Larga presión: Unidad de peso/Introducir punto decimal

6-2. INDICADORES


MENSAJE	NOMBRE	NOTA
STB	Estable	Aparece cuando el peso es estable
ZERO	Cero	Aparece cuando el peso está a cero
TARE	Tara	Aparece cuando el gancho es tarada
HOLD	Hold	Aparece cuando el gancho es bloqueada
Lb	lb	Aparece cuando la unidad es lb
Kg	kg	Aparece cuando la unidad es kg
N	N	Aparece cuando la unidad es N

6-3. MENSAJE

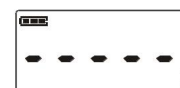
MENSAJE	SIGNIFICA	NOTA
- - - - -		Detectar peso
-		En Modo inactivo
SEtUP	CONFIGURACIÓN	Menú de Configuración de usuario
End	FINAL	Guardar y salir
oFF	APAGAR	Apagar
ovEr	SOBRECARGA	Sobrecargar
Err	ERROR	Operación inválida


7. OPERACIONES

7-1. ENCENDIDO/APAGADO

Presionar la tecla  durante 1 segundo para encender el gancho. El gancho empezará la iniciación y la prueba de encendido. Aparece en pantalla 8.8.8.8. dos veces, el indicador de peso muestra - - - - - en el auto cero.

> Para información sobre el Auto cero, consulte la Configuración del gancho.




Presione la tecla  durante 1 segundo para apagar el gancho, aparece en pantalla el mensaje oFF y después se apaga.

> Cuando el voltaje de las baterías es inferior a 3.2V, el gancho se autoapagará el mismo. Por favor, reemplazar las baterías agotadas por unas de nuevas.




7-2. CERO

Presione la tecla  durante 1 segundo para poner el gancho a cero. Aparecerá en pantalla ZERO.


Si la carga está en movimiento, o tarada, o fuera del rango Cero, el cero no está permitido



7-3. TARA ENCENDIDA/APAGADA



En modo bruto, presione  para introducir tara. Aparece en pantalla TARE.
Si la carga está en movimiento, o negativa, o fuera del rango Tara, la tara no está permitida.

*La Tara reducirá el aparente rango de sobrecarga del gancho. Por ejemplo, si un gancho de 5000*2kg tiene un contenedor de 1000 g como su tara, el gancho se sobrecargará en un nuevo peso de 4018 kg (5000 - 1000 + con 9 divisiones adicionales).*

En modo neto, presione  para salir de tara. Desaparece de pantalla TARE.




7-4. BLOQUEAR/DESBLOQUEAR

Presione la tecla  para bloquear la pantalla. Aparece en pantalla HOLD.
Presione la tecla  para desbloquear la pantalla. Desaparece de pantalla HOLD.





7-5. SELECCIONAR LA UNIDAD DE PESO

Presione la tecla  durante 1s para seleccionar la unidad de peso entre kg, lb y N.
Si existe tara, el cambio de unidad no está permitido





8. CONFIGURACIÓN DE USUARIO

Presione  y  al mismo tiempo durante 1s para entrar en el menú configuración de Usuario. Aparecerá en pantalla el mensaje *SETUP*.



8-1. CONFIGURAR EL APAGADO AUTOMÁTICO


Presione  para configurar el Apagado automático. Aparecerá en pantalla *OFF* --.
Presione  para cambiar el valor de tiempo.

> El Apagado automático puede configurarse como: 0 (desactivado), 5 (5min), 15 (15min), 30 (30min), 60 (60min).




La función de Apagado automático maximiza la vida de la batería del gancho protegiendo los descuidos de la gente cuando no cierran el gancho cuando ésta no está en funcionamiento.


La cuenta atrás de la hora de Apagado automático empieza cuando no hay acción o carga estable. Presionando cualquier tecla o moviendo la carga hace que vuelva a empezar la acción de cuenta atrás.

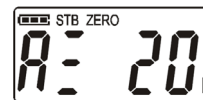
Presione la tecla  para confirmar su selección y acceder al siguiente menú

8-2. CONFIGURAR EL AUTO CERO

Aparecerá en pantalla AZ xx.


Presione  para cambiar el valor del auto cero entre 0(desconectado), 2(2%FS), 3(3%FS), 4(4%FS), 10(10%FS), 20(20%FS), 50(50%FS).


Presione la tecla  para confirmar su selección y acceder al siguiente menú.

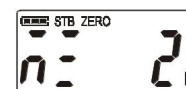


8-3. CONFIGURAR EL CERO MANUAL

Aparecerá en pantalla MZ xx.

Presione  para cambiar el valor del auto cero entre 0(desconectado), 2(2%FS), 3(3%FS), 4(4%FS), 10(10%FS), 20(20%FS), 50(50%FS).

Presione la tecla  para confirmar su selección y acceder al siguiente menú.




8-4. RETROILUMINADO DE LA PANTALLA

Aparecerá en pantalla BL xx.

Presione la tecla  para cambiar el valor de tiempo de apagado de la iluminación.

> La retroiluminación de la pantalla puede configurarse como: ON (siempre activado), OFF (desactivado), 5 (5s), 15 (15s), 30 (30s), 60 (60s).

Presione la tecla  para confirmar su selección y salir del menú de ajustes.




9. MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Para rentabilizar al máximo la vida de la batería, por favor tenga en cuenta las siguientes condiciones de mantenimiento de la batería.

- > Este gancho funciona con 3 pilas AA 1.5V.
- > La tapa de la batería puede ser abierta destornillando los 2 tornillos.
- > Dependiendo de la iluminación de la pantalla y de la configuración del modo en reposo, la batería funciona más de 150 horas.
- > Para conservar la vida de la batería, debe configurar el cierre automático y el Modo Reposo, así como la iluminación tenue de la pantalla.
- > Para obtener la vida más óptima y extensa de la vida de la batería, la batería debe almacenarse entre -20°C y +40°C. Las baterías almacenadas deben recargarse cada tres meses.
- > Cuando el voltaje de las 3 baterías es inferior a 3.2V, el gancho se apagará automáticamente. Por favor reemplace las baterías agotadas por unas nuevas.

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los problemas más sencillos pueden resolverse siguiendo los pasos detallados a continuación. Si los problemas aún existen y persisten, contacte por favor con su representante local.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN SUGERIDA
No se enciende cuando se pulsa la tecla 	Batería descargada/defectuosa	Compruebe la batería y cargue
	Tecla encendido/apagado defectuosa	Presione más fuerte y continúe presionando durante 2 segundos
No ocurre nada cuando se presiona Tare o Hold	Tecla defectuosa	Contacte con Servicio técnico
Lectura de peso no estable	Carga en movimiento	Mantenga la carga estable
	Célula de carga o teclado húmedo	Seque la célula de carga o el teclado
El peso no lee cero cuando no hay carga	Batería descargada	Reemplace las baterías
	Célula de carga estresada durante un tiempo demasiado largo	Cuelgue el gancho en almacenamiento
	Célula de carga o teclado húmedo	Seque la célula de carga o el teclado
Gran error en la lectura de peso	El gancho no ha sido puesta a cero antes de aplicar la carga	Descargar el gancho antes de reiniciar
	Unidad equivocada	Cambiar a la unidad apropiada
	El gancho necesita ser calibrada	Calibrar el gancho
	Célula de carga defectuosa o teclado	Contacte con su representante

11. GARANTÍA

Este gancho pesador está garantizado contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación del gancho.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación del gancho pesador.

1. GUIDE DE SÉCURITÉ

Pour assurer un bon usage du crochet et la précision dans le pesage, on doit être soigneux avec les opérations quotidiennes que on réalise et d'assurer une bonne maintenance de la balance.

- > NE surchargez pas le crochet. Cela endommagerait les capteurs de chargement et annulerait la garantie.
- > NE laisser aucune charge suspendu au crochet pendant longtemps. Cela réduirait la précision du crochet et peut diminuer la durée de vie du capteur.
- > Examinez le crochet et les manilles avant d'utiliser le crochet. Inspectez les vis, et tout les mécanismes qui peuvent être critiques a la sécurité.
- > Inspectez fréquemment la batterie. Remplacer les piles usagées par unes nouveaux lorsque la balance n'avez pas de puissance.
- > Lors de la manipulation tournez la charge plutôt que le crochet quand c'est nécessaire.
- > NE PAS utiliser le crochet sous la pluie ou dans des conditions venteuses.
- > Accrochez le crochet sur une étagère dans un endroit sec et bien aéré. NE PAS placer le crochet directement à meme le sol.
- > NE PAS tenter de réparer le crochet vous-même. Contactez votre représentant local.

2. CARACTÉRISTIQUES

Ce crochet est une combinaison d'un design mécanique résistant et vérifiée qui intègre la plus avancée d'électronique actuel pour fournir un ensemble de caractéristique polyvalente très utile, précis, fiable et facile à utiliser.

- > **Excellente qualité.** En stricte concordance avec les standards GB/T11883-2002 et les directives européennes CE. ISO9001-2000
- > **Grande sécurité.** Boîte de raccordement en aluminium, crochet haut et ferme.
- > **Grand Fiabilité.** Technologie innovant, circuit intégré de haute qualité pour une haute précision et stabilité pour longtemps.
- > **Application large.** Application en stockage, industrie métallurgique et textile.
- > **Fonction-full.** Interrupteur de résolution, unité de conversion, auto extinction, contrôle de batterie, etc. Nueva LCD de 20mm. Distancia visual de hasta 10m.
- > **Nouveau.** Écran de 20mm, distance visual jusqu'à 10m.
- > **Design.** Crochet amovible.

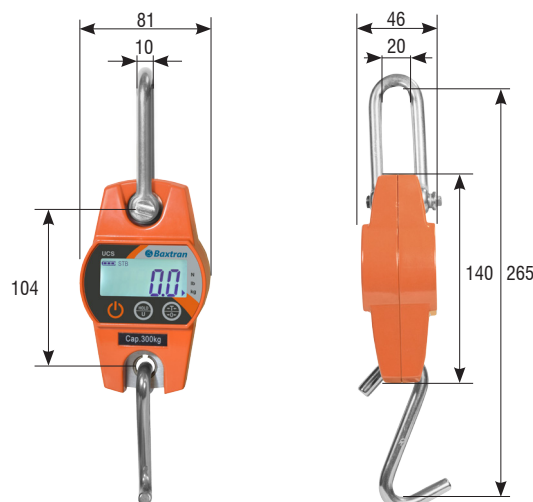
3. SPÉCIFICATIONS

Type de précision	Clase III
Range Tare	100% F.S.
Auto zero	±5% F.S.
Manual zero	±2% F.S.
Zero tracking	0,5 e/s
Temps stable	≤10 sec
Auto veille	Programmable
Auto Off	Programmable
Surcharge	100% F.S. + 9e
Charge de sécurité	120% F.S.
Charge ultime	400% F.S.
Batterie	3*AA 1.5V batteries
Chargeur	≥150 heures
Écran	17,78 mm. LCD avec rétro-éclairage
Op. Temp.	-10°C ~ +40°C
Op. Humidité	20% ≤90% a 20°C

4. PORTÉE

Modèle	Portée Max.	Précision	Division
UCS30	30 kg	10g	3.000
UCS150	150 kg	50g	3.000
UCS300	300 kg	100g	3.000

5. DIMENSIONS



6. ÉCRAN ET CLAVIER

6-1. CLAVIER CROCHETE



TOUCHE	NOM	FONCTION
	Allumer / Éteindre	Brève pression: Annuler & retourner au mode de pesage Longue pression: Allumer / éteindre
	Tare	Brève pression: Tarer ou non tarer; augmenter le digit Longue pression: Zéro/déplacer le digit
	Hold	Brève pression: Fermer / ouvrir; Confirmer & prochaine Longue pression: Unité Change / Entrée décimal point

6-2. INDICATEUR


MESSAGE	NOM	NOTE
STB	stable	Montré quand le poids c'est stable
ZERO	Zéro	Montré quand le poids c'est a zéro
TARE	Tare	Montré quand on tare le crochet
HOLD	Hold	Montré quand le crochet c'est fermé
Lb	lb	Montré quand la unité c'est lb
Kg	kg	Montré quand la unité c'est kg
N	N	Montré quand la unité c'est N

6-3. MESSAGE


MESSAGE	SIGNIFIER	NOTE
- - - - -		Détecte poids
-		Dans un mode inactif
SETUP	SETUP	Menu de l'équipe pour l'utilisateur
End	FINAL	Garder et sortir
oFF	ÉTEINDRE	Éteindre off
ovEr	SURCHARGE	Surcharge
Err	ERREUR	Opération non valide

7. OPÉRATIONS

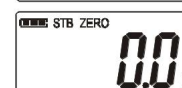
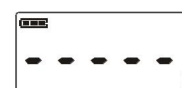
7-1. ALLUMER/ÉTEINDRE

Appuyer sur la touche  pendant 1s pour allumer le crochet. Le crochet commencera l'initiation et la vérification d'allumage, l'écran affiche 0.0.0.0. deux fois, l'indicateur de poids indique - - - - - après le crochet se positionne en auto zéro.


> Pour avoir plus d'informations sur l'auto zéro, voir la configuration du crochet.

Appuyer sur la touche  pendant 1s pour éteindre le crochet, apparaît sur l'écran le message oFF , et après l'intensité baisse.

> Lorsque le voltage des 3 piles est inférieur que 3.2V, le crochet s'éteindra automatiquement. Remplacez les piles épuisées par des nouveaux.




7-2. ZÉRO

Appuyer sur la touche  pendant 1s pour aller à zéro. Il apparaît ZERO sur l'écran.


Si la charge est en cours, ou taré, ou hors du Manuel rang zéro, n'est pas admis la operation zéro.



7-3. TARE ALLUMAGE/ÉTEINDRE


En mode Brut, appuyer sur la touche  pour entrer la tare. Il apparaît TARE sur l'écran. Si la charge est en motion, ou négative, ou en dehors du Rang Tare, n'est pas admis la operation tare.


*Le tare réduira l'apparent rang de surcharge du crochet. Par exemple, si un crochet de 5000*2 kg dispose d'un conteneur de 1000 kg comme sa tare, le crochet est surchargée dans un nouveau poids de 4018 kg (5000 - 1000 + avec 9 divisions supplémentaires).*

En mode net, appuyer sur la touche  pour sortir de la tare. TARE sur l'écran s'effacera.




7-4. FERMER/OUVRIR

Appuyer sur la touche  pour fermer l'écran. Il apparaît HOLD sur l'écran.

Appuyer sur la touche  pour ouvrir l'écran. HOLD sur l'écran s'effacera.





7-5. CHANGEMENT D'UNITÉ

Appuyer sur la touche  pendant 1s pour changer l'unité entre kg, lb et N.

S'il y a tare, la commutation d'unité, n'est pas autorisé.





8. PROGRAMMER UTILISATEUR

Appuyer sur la touche  et  à la fois pendant 1s pour entrer dans le menu de programmation. Le message SETUP apparaîtra sur l'écran (programmer).



8-1. PROGRAMMATION ARRÊT AUTOMATIQUE

Appuyer sur la touche  pour modifier l'auto fermeture. Il apparaîtra sur l'écran *OFF* -. Appuyer sur la touche  la touche pour changer la valeur du temps.

> Le temps d'auto extinction peut être programmé à: 0 (désactivé), 5 (5min), 15 (15min), 30 (30min), 60 (60min).




La fonction d'auto-extinction maximise la vie de la batterie du crochet en protégeant les négligences des utilisateurs quand ils ne ferment pas le crochet quand celle-ci n'est pas en fonctionnement.

Le décompte de l'heure d'auto extinction commence quand il n'y a pas d'action ou de charge stable. N'importe quelle touche en l'appuyant ou en motion en charge fait qu'il annule l'auto extinction.

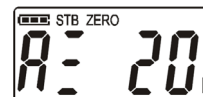
Appuyer sur la touche  pour confirmer votre élection et aller au menu suivant.

8-2. PROGRAMMATION DU AUTO ZÉRO

Il apparaîtra sur l'écran AZ xx.


Appuyer sur la touche  pour changer la valeur du auto zero, choisir entre 0(désactivé), 2(2%FS), 3(3%FS), 4(4%FS), 10(10%FS), 20(20%FS), 50(50%FS).


Appuyer sur la touche  pour confirmer votre élection et aller au menu suivant.

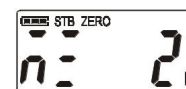


8-3. PROGRAMMATION DU ZÉRO MANUEL

Il apparaîtra sur l'écran MZ xx.


Appuyer sur la touche  pour changer le valeur du zero manuel, choisir entre 0(désactivé), 2(2%FS), 3(3%FS), 4(4%FS), 10(10%FS), 20(20%FS), 50(50%FS).

Appuyer sur la touche  pour confirmer votre élection et aller au menu suivant.



8-4. PROGRAMMATION ÉCRAN RÉTRO-ÉCLAIRAGE

Il apparaîtra sur l'écran BL xx.

Appuyer sur la touche la touche  pour changer le temps de fermeture du rétro-éclairage

> Le rétro-éclairage de l'écran peut être programmée à: ON(toujours activé), oFF (désactivé), 5 (5s), 15 (15s), 30 (30s), 60 (60s).

Appuyer sur la touche  pour confirmer votre élection et aller au mode pesage.




9. MAINTENANCE DE LA BATTERIE

Pour rentabiliser au maximum la vie de la batterie, s'il vous plaît tenez en compte des conditions suivantes de maintenance de la batterie.

- > Ce crochet fonctionne avec 3AA 1.5V batteries.
- > La batterie est fixe d'une manière permanente à l'intérieur de la caisse de la batterie.
- > En dépendant de l'illumination de l'écran et de la configuration de la manière de repos, la batterie fonctionne 150 heures.
- > Pour conserver la vie de la batterie, on doit configurer la fermeture automatique et la Mode veille, ainsi que l'illumination tenue de l'écran.
- > Pour obtenir la vie la plus parfaite et étendue de la vie de la batterie, la batterie doit être stockée entre -20°C et +40°C. Les batteries stockées doivent être rechargées chaque trois mois.
- > Lorsque le voltage des 3 piles est inférieur que 3.2V, le crochet s'éteindra automatique. Remplacez les piles épuisées par unes nouveaux.

10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Les problèmes les plus simples peuvent être résolus-en suivant les pas détaillés ensuite. Si les problèmes persistent encore, contactez s'il vous plaît votre représentant local.

SYMPTOMES	POSSIBLE MOTIF	SOLUTION PROPOSE
Il ne s'allume pas quand on appuie sur la touche 	Batterie décharge/défectueuse	Vérifier la batterie et la charger
	Touche d'allumage/éteinte défectueuse	Appuyer plus fort et continuer en appuyant pendant 2 seconds
Il ne répond pas quand on appuie sur la touche Tare ou Hold	Le crochet est instable	Reconnecter le câble de puissance
La lecture du poids n'est pas stable	Charge en mouvement	Maintenir la charge stable
	Capteur de chargement ou clavier humide	Sécher le capteur de chargement ou clavier
Le poids n'arrive pas a zéro quand il n'y a pas aucune charge	Batterie déchargé	Changer les piles
	Capteur de chargement stressé pendant un longtemp	Accrocher le crochet en stockage
	Déviatoin des cellules	Contacter avec votre représentant
Grand erreur en la lecture du poids	Le crochet ne s'a mis pas a zéro avant de la charger	Manuel pour une mise à zéro la crochete avant de la charger
	Unité trompé	Changer la unité correcte
	Le crochet besoin être calibrée	Calibrer le crochet.
	Capteur de chargement ou clavier défectueuses	Contacter avec votre représentant

11. GARANTIE

Ce crochet est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GIROPÈS SL, se chargera de la réparation de le crochet.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de le crochet.

1. SAFETY GUIDE

For good performance and precise measurement, be careful with daily operation and maintenance.

- > Do NOT overload the crane scale. This will damage loadcell and void warranty.
- > Do NOT leave load hung on the crane scale for long. This will decrease crane scale's accuracy and shorten loadcell's life.
- > Inspect shackle and hook before using. Check clips, pins and screws regularly.
- > Check battery frequently. When crane scale runs out of power, replace the dead batteries with new ones.
- > Rotate load rather than crane scale if needed.
- > Do NOT use crane scale under thunder or rain.
- > Hang crane scale on shelf in dry and well-ventilated room. Do NOT place crane scale on the ground directly.
- > Do NOT attempt to repair crane scale yourself. Contact your local representative.

2. FEATURES

This crane scale is a combination of sound and proven mechanical design, with today's most advanced electronics to provide a superb feature set. It is versatile, reliable, accurate and easy to operate.

- > **Superb Quality.** Strictly in accordance with GB/T11883-2002 standards, and European CE directives ISO 9001-2000
- > **Great Safety.** Aluminum-casting case, high firm hook and shackle, dedicated weighing loadcell for safety installation.
- > **Strong Reliability.** Cutting-edge technology, quality integrated circuit for high performance and long-time stability.
- > **Broad Applicability.** Popular and applicable in storage, textile, metallurgy industry, and so forth.
- > **Complete Function.** Resolution switch, unit conversion, auto power-off, battery inspection, etc.
- > **Newest LCD of 20mm.** Readable up to 10m
- > **Design.** Unmountable crane scale

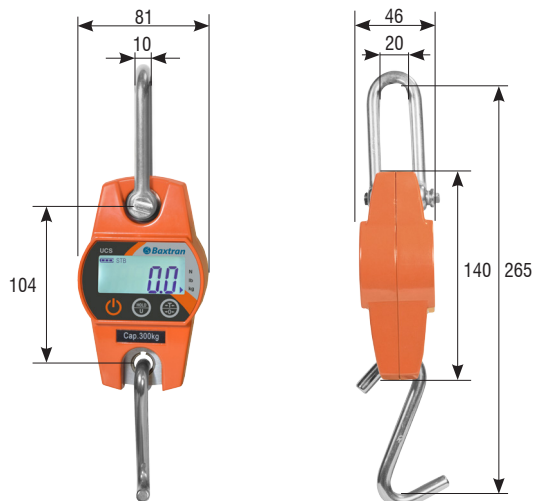
3. SPECIFICATIONS

Accuracy	Class III
Tare Range	100% F.S.
Auto Zero	±5% F.S.
Manual zero	±2% F.S.
Zero tracking	0,5 e/s
Stability Time	≤10 sec
Auto standby	Selectable
Auto power off	Selectable
Overload	100% F.S. + 9e
Safety Load	120% F.S.
Ultimate Load	400% F.S.
Battery	3*AA 1.5V batteries
Battery life	≥150 hours
Display	22 mm. LCD with backlight
Op. Temp.	-10°C ~ +40°C
Op. Humidity	20% ≤90% a 20°C

4. CAPACITY

Model	Max. Cap.	Res.	Division
UCS30	30 kg	10g	3.000
UCS150	150 kg	50g	3.000
UCS300	300 kg	100g	3.000

5. DIMENSIONS



6. DISPLAY & KEYS

6-1. CRANE SCALE KEYS



KEY	NAME	FUNCTION
	Turn ON/ Turn OFF	Short press: Cancel and return to weighing mode Long press: Turn On/ Turn Off
	Tare	Short press: Tare in/out; Increase digit Long press: Zero/Digit change
	Hold	Short press: Block/Unblock; Confirm and next Long press: Weigh unit/decimal point

6-2. INDICATORS

MESSAGE	NAME	NOTE
STB	Stable	Shown when weight is stable
ZERO	Cero	Shown when weight is at zero
TARE	Tared	Shown when crane scale is tared
HOLD	Hold	Shown when crane scale is locked
Lb	lb	Shown when unit is lb
kg	kg	Shown when unit is kg
N	N	Shown when unit is N

6-3. MESSAGE

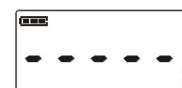
MESSAGE	STAND FOR	NOTE
- - - - -		Detect weight
-		In Idle Mode
SETUP	SETUP	User Setup Menu
End	END	Save and exit
oFF	OFF	Power off
ouEr	OVERLOAD	Overloading
Err	ERROR	Invalid operation


7. OPERATIONS

7-1. POWER ON/OFF

Press  for 1s to power-on crane scale. Crane scale perform initialization and power-on test, 8.8.8.8.8. shows twice, weight detection - - - - shows and then auto zero.

> For information about Auto-Zero, refer to crane scale Configuration.




Press  for 1s to power-off crane scale. Message oFF shows, and then cut off power.

> When 3 batteries voltage is lower than 3.2V, crane scale will auto power-off itself. Please replace the dead batteries with new ones.



7-2. ZERO

Press  for 1s to zero. Shows ZERO.

If load is in motion, or tared, or out of Manual-Zero Range, zero is not allowed.




7-3. TARE IN/OUT

In gross mode, press  to tare in. Shows TARE.


If load is in motion, or negative, or out of Tare Range, tare is not allowed.

*Tare will reduce the apparent overload range of crane scale. For example, if a 5000*2kg crane scale has a 1000kg container as its tare, the crane scale will overload at a new weight of 4018kg (5000 - 1000 + additional 9 divisions).*

In net mode, press  to tare out. TARE disappears.




7-4. LOCK/UNLOCK

Press  to lock screen. Shows HOLD.

Press  to unlock screen. HOLD disappears.





7-5. UNIT SWITCH

Press  for 1s to switch unit in between kg, lb, and N.

If scale is tared, unit switch is not allowed.





8. USER SETUP

Press  and  at the same time for 1s to enter User Setup menu. *SETUP* shows



8-1. AUTO-OFF TIMING

Press  to enter Auto-Off Timing. *OFF - -* shows.

Press  to change timing value.

> Auto-Off Timing can be set to: 0 (disabled), 5 (5min), 15 (15min), 30 (30min), 60 (60min).




Auto-Off function maximizes crane scale's battery life against people's carelessness not to power off crane scale when it's not working.


Auto-Off starts countdown timer when there's no action or load is stable. Any key pressing or motion in load restarts countdown timer.

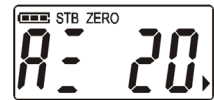
Press  to confirm your selection and move to the next menu.

8-2. AUTO ZERO CONFIGURATION

AZ xx will appear on screen.


Press  for change auto zero value between 0(oFF), 2(2%FS), 3(3%FS), 4(4%FS), 10(10%FS), 20(20%FS), 50(50%FS).

Press  for confirm your selection and go to next menu.

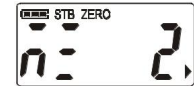


8-3. MANUAL ZERO CONFIGURATION

MZ xx will appear on screen.

Press  for change manual zero value between 0(oFF), 2(2%FS), 3(3%FS), 4(4%FS), 10(10%FS), 20(20%FS), 50(50%FS).

Press  for confirm your selection and return to main menu.



8-4. BACKLIGHT OPTION

BL xx will appear on screen

Press  to change backlight power off time.

> Backlight Brightness can be set to: On(enable), oFF (disabled), 5(5sec), 15(15sec), 30(30sec), 60(60sec).

Press  for confirm your selection and return to main menu.




9. BATTERY MAINTENANCE

To maximize battery life, please note the following battery maintenance guide.

- > This crane scale is powered by a 3 AA 1.5V batteries.
- > Battery house can be opened by screwing off 1 screws.
- > Depending on backlight brightness and idle mode setting, battery works over 150 hours.
- > In order to conserve battery life, enable Auto-Off and Idle Mode, dim backlight brightness.
- > To obtain maximum service life, battery should be stored between -20°C and +40°C. Stored batteries should be recharged every three months.
- > When 3 batteries voltage is lower than 3.2V, crane scale will auto power-off itself. Please replace the dead batteries with new ones.

10. TROUBLESHOOTING

Simple problems can be resolved as below listed solution. If problems still exist, please contact your local representative.

SYMPTON	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED SOLUTION
Not power-on after-is pressed 	Discharged/defective battery	Check battery and replace
	Defective On/Off key	Press harder and keep pressing for 2s
No action taken after are or hold key pressed	Defective key	Contact representative
Weight reading not stable	Load in motion	Keep load stable
	Damped load cell or mainboard	Dry load cell or mainboard
Weight reading not zero when no load	Discharged battery	Replace battery
	Load cell stressed too long	Hang crane scale in storage
	Load cell drifts	Contact representative
Large error in weight reading	Crane scale not zeroed before applying load	Manual Zero crane scale before loading
	Wrong unit	Switch to correct unit
	Crane scale requires calibration	Calibrate crane scale
	Defective load cell or mainboard	Contact representative

11. WARRANTY

This crane scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the crane scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

1. SICHERHEITSANLEITUNG

Um eine sachgemäße Verwendung des Wägehakens sicherzustellen, ist im täglichen Gebrauch auf Sorgfalt und angemessene Wartung zu achten.

- > Überladen Sie den Haken NICHT. Dies führt zu Schäden an der Wägezelle und die Garantie erlischt.
- > Lassen Sie keine Last für länger Zeit am Haken hängen. Dies führt zu einer Beeinträchtigung der Genauigkeit und verringert die Lebensdauer der Wägezelle.
- > Überprüfen Sie den Haken und die Ketten nach jedem Gebrauch. Überprüfen Sie die Schrauben, den Bügel und die Nägel regelmäßig.
- > Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Wenn der Haken nicht mehr funktioniert, tauschen Sie die gebrauchten Batterien durch neue aus.
- > Drehen Sie, falls notwendig, die Last anstatt den Haken.
- > Verwenden Sie den Haken NICHT bei Gewitter oder Regen.
- > Hängen Sie den Haken an ein Regal in einem trockenen und angemessen belüfteten Raum. Legen Sie den Haken nicht direkt auf den Fußboden.
- > Reparieren Sie den Haken NICHT selbst. Kontaktieren Sie Ihren Vertreter vor Ort.

2. EIGENSCHAFTEN

Dieser Wägehaken ist eine Kombination aus widerstandsfähigem und getestetem mechanischem Material, das mit der neuesten Elektronik ausgestattet ist, und verfügt somit über optimale Eigenschaften für das Wiegen. Er ist vielseitig verwendbar, präzise und zuverlässig sowie einfach zu handhaben.

- > **Exzellente Qualität.** In strenger Übereinstimmung mit OIML R76, Standard GB/T11883-2002, und den europäischen CE-Richtlinien ISO9001-2000
- > **Sehr zuverlässig.** Innovative Technologie, anspruchsvoller integrierter Stromkreis für hohe Genauigkeit und lange Beständigkeit.
- > **Sehr zuverlässig** Innovative Technologie, anspruchsvoller integrierter Stromkreis für hohe Genauigkeit und lange Beständigkeit.
- > **Breite Anwendbarkeit.** Verwendbar im Lager, in der Metall- und Textilindustrie, etc.
- > **Vollständige Funktion.** Auflösungsschalter, Umrecheneinheit, automatisches Ausschalten, Überprüfung der Batterie, etc.
- > **Neues LDC-Display mit 20 mm.** Sichtbarkeit bis zu 10 m Entfernung.
- > **Design.** Abnehmbarer Haken

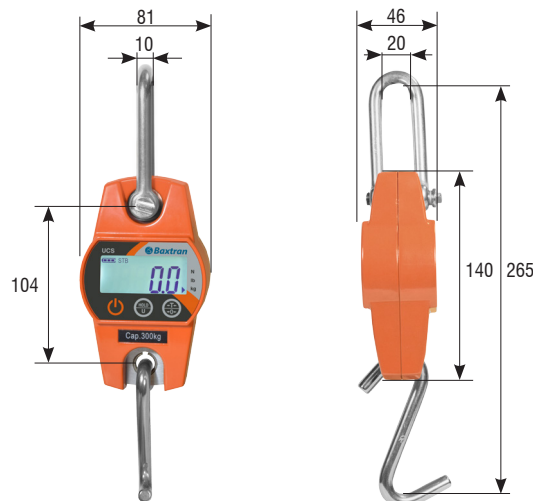
3. SPEZIFIKATIONEN

Präzisionsklasse	Klasse III
Tara-Bereich	100 % F.S.
Auto-Null	±5 % F.S.
Manuelle Nullstellung	±2 % F.S.
Überwachung der Nullstellung	0,5 e/s
Stabilisierungszeit	≤10 sec
Auto-Standby	Programmierbar
Automatisches Ausschalten	Programmierbar
Überlast	100 % F.S. + 9e
Sicherheitsbelastung	120 % F.S.
Höchstlast	400 % F.S.
Batterie	3*AA 1,5 V Batterien
Lebensdauer der Batterie	≥150 Stunden
Display	22 mm. LCD mit Hintergrundbeleuchtung
Betriebstemperatur	-10 °C ~ +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	20 % ≤90 % bei 20 °C

4. KAPAZITÄT

Modell	Maximalkapazität	Genauigkeit	Unterteilung
UCS30	30 kg	10g	3.000
UCS150	150 kg	50g	3.000
UCS300	300 kg	100g	3.000

5. MASSE UND GEWICHT



6. DISPLAY UND TASTATUR



TASTE	NAME	FUNKTION
	Encendido/ Apagado	Kurzes Drücken: Löschen und zurück zum Wiegemodus Langes Drücken: Einschalten/Ausschalten
	Tara	Kurzes Drücken: Tara eingeschaltet/ausgeschaltet; Wert erhöhen Langes Drücken: Null/Wert ändern
	Hold	Kurzes Drücken: Blockieren/Freigeben; Bestätigen und weiter Langes Drücken: Gewichtseinheit/Dezimalzeichen einfügen

6-2. ANZEIGEN


MELDUNG	NAME	HINWEIS
STB	Stabil	Erscheint, wenn das Gewicht stabil ist
NULL	Null	Erscheint, wenn das Gewicht null ist
TARE	Tara	Erscheint, wenn der Haken tariert ist
HOLD	Hold	Erscheint, wenn der Haken blockiert ist
Lb	lb	Erscheint, wenn die Einheit lb ist
kg	kg	Erscheint, wenn die Einheit kg ist
N	N	Erscheint, wenn die Einheit N ist

6-3. MELDUNG

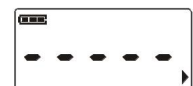
MELDUNG	BEDEUTUNG	HINWEIS
- - - - -		Gewicht ermitteln
-		Standby-Modus
SETUP	KONFIGURATION	Konfigurationsmenü des Benutzers
End	ENDE	Speichern und beenden
oFF	AUSSCHALTEN	Ausschalten
ovEr	ÜBERLAST	Überladen
Err	FEHLER	Ungültige Aktion


7. AKTIONEN

7-1. EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste  für 1 Sekunde, um den Wägehaken einzuschalten. Der Haken beginnt mit der Initiierung und dem Selbsttest. Im Display erscheint zweimal 8.8.8.8.8. Die Gewichtsanzeige zeigt - - - - - im Auto-Null Modus.

> Für Informationen zum Auto-Null Modus, schauen Sie unter Konfiguration nach.




Drücken Sie die Taste  für 1 Sekunde, um den Wägehaken auszuschalten. Im Display erscheint die Meldung oFF und das Gerät schaltet sich aus.

> Wenn die Spannung der Batterien unter 3,2 V liegt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Bitte tauschen Sie leere Batterien durch neue aus.




7-2. NULL

Drücken Sie die Taste  für 1 Sekunde, um den Wägehaken auf null zu setzen. Im Display erscheint NULL.


Bewegt sich die Last, wird tariert oder ist außerhalb des Null-Bereichs, ist das Nullen nicht möglich



7-3. TARA EINGESCHALTET/AUSGESCHALTET



Im Brutto-Modus, drücken Sie , um Tara festzulegen. Im Display erscheint TARE. Bewegt sich die Last, wird tariert oder ist außerhalb des Tara-Bereichs, ist das Einstellen der Tara-Funktion nicht möglich.

*Die Tara-Funktion zieht den tatsächlichen Teil der Überlast ab. Zum Beispiel, wenn ein Wägehaken von 5.000*2 kg einen Behälter von 1.000 g als Tara hat, zeigt er ein neues Gewicht von 4.018 kg an (5.000 - 1.000 + 9 zusätzliche Unterteilungen).*

Im Netto-Modus, drücken Sie , um Tara zu beenden. Die Anzeige TARE verschwindet aus dem Display.



7-4. BLOCKIEREN/FREIGEBEN

Drücken Sie die Taste , um das Display zu blockieren. Im Display erscheint HOLD. Drücken Sie die Taste , um das Display freizugeben. Die Anzeige HOLD verschwindet aus dem Display.





7-5. GEWICHTSEINHEIT AUSWÄHLEN

Drücken Sie die Taste  für 1 Sekunde, um die Gewichtseinheit einzustellen.

Wählen Sie zwischen kg, lb und N. Im Tara-Modus ist eine Änderung der Einheit nicht möglich




8. BENUTZERKONFIGURATION

Drücken Sie gleichzeitig  und  für 1 Sekunde, um in das Konfigurationsmenü zu gelangen. Im Display erscheint die Meldung *SETUP*.



8-1. AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN KONFIGURIEREN

Drücken Sie , um das automatische Ausschalten zu konfigurieren. Im Display erscheint **oFF** - -.




Drücken Sie , um die Zeit zu ändern.

> Das automatische Ausschalten kann wie folgt eingestellt werden: 0 (deaktiviert), 5 (5 min), 15 (15 min), 30 (30 min), 60 (60 min).

Das automatische Ausschalten optimiert die Lebensdauer der Batterie des Wägehakens und schützt vor Nachlässigkeit, wenn das Gerät bei Nichtbenutzung versehentlich nicht ausgeschaltet wird.


Die Zeit bis zum automatischen Ausschalten beginnt, wenn keine Aktion ausgeführt wird oder kein Gewicht vorhanden ist.

Durch Drücken einer beliebigen Taste oder Bewegen der Last, beginnt der Countdown erneut.


Drücken Sie die Taste , um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten Menü zu gelangen

8-2. AUTO-NULL KONFIGURIEREN

Im Display erscheint **AZ xx**.


Drücken Sie , um einen Wert der Auto-Null-Funktion zwischen 0 (ausgeschaltet), 2 (2 % FS), 3 (3 % FS), 4 (4 % FS), 10 (10 % FS), 20 (20 % FS), 50 (50 % FS) einzustellen.

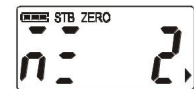



Drücken Sie die Taste , um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten Menü zu gelangen.

8-3. MANUELLES NULLSETZEN KONFIGURIEREN

Im Display erscheint **MZ xx**.


Drücken Sie , um einen Wert der Auto-Null-Funktion zwischen 0 (ausgeschaltet), 2 (2 % FS), 3 (3 % FS), 4 (4 % FS), 10 (10 % FS), 20 (20 % FS), 50 (50 % FS) einzustellen.



Drücken Sie die Taste , um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten Menü zu gelangen.


8-4. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG DES DISPLAYS

Im Display erscheint **BL xx**

Drücken Sie , um den Zeitwert für das Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung zu ändern.



> Die Hintergrundbeleuchtung des Displays kann wie folgt konfiguriert werden: ON (immer aktiviert), OFF (deaktiviert), 5 (5 s), 15 (15 s), 30 (30 s), 60 (60 s).

Drücken Sie die Taste , um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten Menü zu gelangen.




9. ERHALT DER BATTERIEN

Um die Lebensdauer der Batterien zu maximieren, achten Sie bitte auf folgende Bedingungen für den Erhalt der Batterien.

- > Dieser Wägehaken funktioniert mit 3 Batterien AA 1,5 V.
- > Die Abdeckung des Batteriefachs kann durch Entfernen von 2 Schrauben geöffnet werden.
- > Abhängig von der Hintergrundbeleuchtung und Konfiguration des Bereitschaftsmodus haben die Batterien eine Lebensdauer von mehr als 150 Stunden.
- > Um die Lebensdauer der Batterien zu erhalten, müssen das automatische Ausschalten und der Bereitschaftsmodus eingestellt sowie die Hintergrundbeleuchtung des Displays gedämpft werden.
- > Für eine optimale und lange Lebensdauer der Batterien, müssen diese zwischen -20 °C und +40 °C gelagert werden. Die gelagerten Batterien müssen alle 3 Monate aufgeladen werden.
- > Wenn die Spannung der Batterien unter 3,2 V liegt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Bittetauschen Sie leere Batterien durch neue aus.

10. PROBLEMLÖSUNG

Einfache Probleme können anhand der folgenden detaillierten Schritte gelöst werden. Falls die Probleme anhalten sollten, kontaktieren Sie bitte Ihren Vertreter vor Ort.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VORGESCHLAGENE LÖSUNG
No se enciende cuando se pulsa la tecla 	Leere/Defekte Batterie	Batterie überprüfen und laden
	Taste einschalten/ausschalten defekt	Drücken Sie fester und halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt
No ocurre nada cuando se presiona Tare o Hold	Taste defekt	Kontaktieren Sie den technischen Service
Lectura de peso no estable	Last in Bewegung	Halten Sie die Last stabil
	Wägezelle oder Tastatur feucht	Trocknen Sie die Wägezelle oder die Tastatur.
El peso no lee cero cuando no hay carga	Leere Batterie	Tauschen Sie die Batterien aus
	Wägezelle für längere Zeit überlastet	Hängen Sie den Haken ins Lager
	Wägezelle oder Tastatur feucht	Trocknen Sie die Wägezelle oder die Tastatur
Gran error en la lectura de peso	Wägehaken stellt sich vor dem Wiegevorgang nicht auf null	Entladen Sie den Haken bevor Sie ihn zurücksetzen
	Falsche Einheit	Ändern Sie in die gewünschte Einheit
	Der Wägehaken muss kalibriert werden	Kalibrieren Sie den Haken
	Defekte Wägezelle oder Tastatur	Kontaktieren Sie Ihren Vertreter

11. GARANTIE

Sie erhalten ab Lieferdatum 1 Jahr Garantie auf alle Herstellungs- und Materialfehler.

In diesem Zeitraum übernimmt GIROPÈS SL die Reparaturkosten für den Haken.

Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Überlast oder Nichtbefolgen der in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Empfehlungen, sind von der Garantie ausgenommen.

Die Versandkosten für die Reparatur des Wägehakens werden nicht von der Garantie abgedeckt.



marca propiedad de
marque propriété de
trade mark propriety of

GIROPES)

GIROPÈS S.L.
Pol. Empordà Internacional
C/ Molló, 15-16
17469 VILAMALLA (Spain)
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211
www.giropes.com
www.baxtran.com